



ARK-CAICYT: <https://id.caicyt.gov.ar/ark:/s25251090/mss3keufd>

CARTA DE JÜRGEN HABERMAS A KARL-OTTO APEL

(25 de marzo de 1965).

Contribuciones al cambio metodológico. Introducción,
contextualización y transcripción

Letter from Jürgen Habermas to Karl-Otto Apel (March 25, 1965).

Contributions to methodological change. Introduction, contextualization and
transcription

Ein Brief von Jürgen Habermas an Karl-Otto Apel (25. März 1965).

Beiträge zum methodischen Wandel. Einleitung, Kontextualisierung und Transkription

Javier Romero

Departamento de Historia del Derecho y Filosofía Jurídica, Moral y Política, Facultad de Filosofía,
Universidad de Salamanca, Salamanca, España.

jromero@usal.es

ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-0204-1039>

Introducción y contextualización

La carta de Jürgen Habermas a Karl-Otto Apel que se presenta a continuación, fechada el 25 de marzo de 1965, invita a Apel a participar en una nueva “serie de textos filosóficos” que tenían como intención presentar, junto al pensamiento de otros autores, la filosofía de Charles S. Peirce como un nuevo método “entre el joven hegelianismo y el pragmatismo más reciente en el sentido de Morris”. La serie, que poco después publicó *Suhrkamp Verlag* con el título de „*Theorie*” apareció entre 1966 y 1986, con Hans Blumenberg, Jürgen Habermas, Dieter Henrich, Niklas Luhmann y Jacob Taubes como editores (Morten, 2022).

En su respuesta¹, enviada desde Kiel, sin fecha, a la carta de Habermas Karl-Otto Apel admite que se está acostumbrando a que “los impulsos decisivos de su existencia pública” procedan de Habermas (recordemos que, por iniciativa del propio Habermas, se editaron varios textos de Apel que aparecieron en 1973 en la editorial *Suhrkamp*, en dos volúmenes, con el título *Transformation der Philosophie* y cuya transcripción al castellano, por Adela Cortina, Joaquín Chamorro y Jesús Conill, apareció en 1985 en la editorial Taurus, Madrid).

A raíz del intercambio epistolar se publicaron dos volúmenes de textos seleccionados de Peirce (*Schriften I. Zur Entstehung des Pragmatismus*, 1967, y *Schriften II. Pragmatismus zum Pragmatizismus*, 1970, traducidos por Gert Wartenberg). En este caso, Karl-Otto Apel contribuyó con dos amplias introducciones para cada volumen, que se publicaron en 1975 en la famosa serie “stw” (*Suhrkamp Taschenbuch Wissenschaft*) como un estudio independiente de Apel titulado „*Der Denkweg von Charles Sanders Peirce*” (publicado en castellano como *El camino del pensamiento de Charles S. Peirce*, Madrid, Visor, 1997). En este sentido, uno de los primeros libros sobre Charles S. Peirce publicados en alemán puede considerarse el resultado de la comunidad de intereses relacionados con la investigación que unió a los dos máximos representantes de lo que se conocerá más adelante como *ética del discurso* desde que en sus primeros años en Bonn, como doctorandos de Erich Rothacker en los años 50 del siglo XX, establecieron

¹ La correspondencia contenida en Na 67 (papeles de Karl-Otto Apel: UBA Ffm, Na 6) únicamente se conserva de forma incompleta y a día de hoy aún no se ha indexado de forma ordenada.

un contacto ininterrumpido, de amistad personal y profesional, hasta la muerte de Karl-Otto Apel en 2017 (Keulartz, 1995; Müller-Doohm, 2014; Yos, 2019).

La idea de una introducción de Peirce en la cultura alemana de esa época, como fundador de una filosofía americana original, fue un tema que acompañó a Apel en su reconstrucción de la filosofía como *prima philosophia*, que ayudó también a contextualizar el giro lingüístico-hermenéutico (Apel, 2022, p. 45-46). Tal como indica Apel en el prólogo a la edición castellana de *El camino del pensamiento de Charles S. Peirce*:

En Charles Peirce veía, sin embargo, a un continuador de Kant que había renovado, en el contexto del Pragmatismo americano, los fundamentos de la filosofía trascendental en general en el sentido de una semiótica trascendental (crítica del sentido). Esta transformación de la filosofía trascendental en los términos del giro lingüístico-hermenéutico o semiótico de la filosofía actual servía por aquel entonces (años 60) a mis intereses sistemáticos fundamentales por refundamentar la filosofía teórica y práctica. En ese marco, Peirce pudo tener, junto a Heidegger y Wittgenstein - e incluso como contrapeso y alternativa a ambos autores-, un alcance paradigmático en la reconstrucción de la filosofía trascendental como *prima philosophia*, que yo consideraba posible y necesaria (Apel, 1997, p. 12).

A continuación se presenta la carta original de Jürgen Habermas, procedente del archivo cedido a la Universidad Goethe de Frankfurt (UBA Ffm, Na 60, 6 Korrespondenz 1965), y que corresponde a uno de los legados de Habermas (Corchia, 2017). Finalmente se presenta por primera vez una transcripción del texto original al castellano para conocimiento de investigadores, académicos y cualquier persona interesada en el tema.

Transcripción

25 de marzo de 1965

Estimado Sr. Apel,

Hoy quiero pedirle algo. Heinrich y yo estamos publicando una nueva serie de textos filosóficos con Suhrkampverlag. Ambos nos alegraríamos mucho si pudiéramos convencerlo para que aparezca entre los seis primeros títulos. Se trata de redactar una breve introducción y de revisar la traducción. El Sr. Michel, editor de la editorial, le explicará los aspectos técnicos y financieros del proyecto.

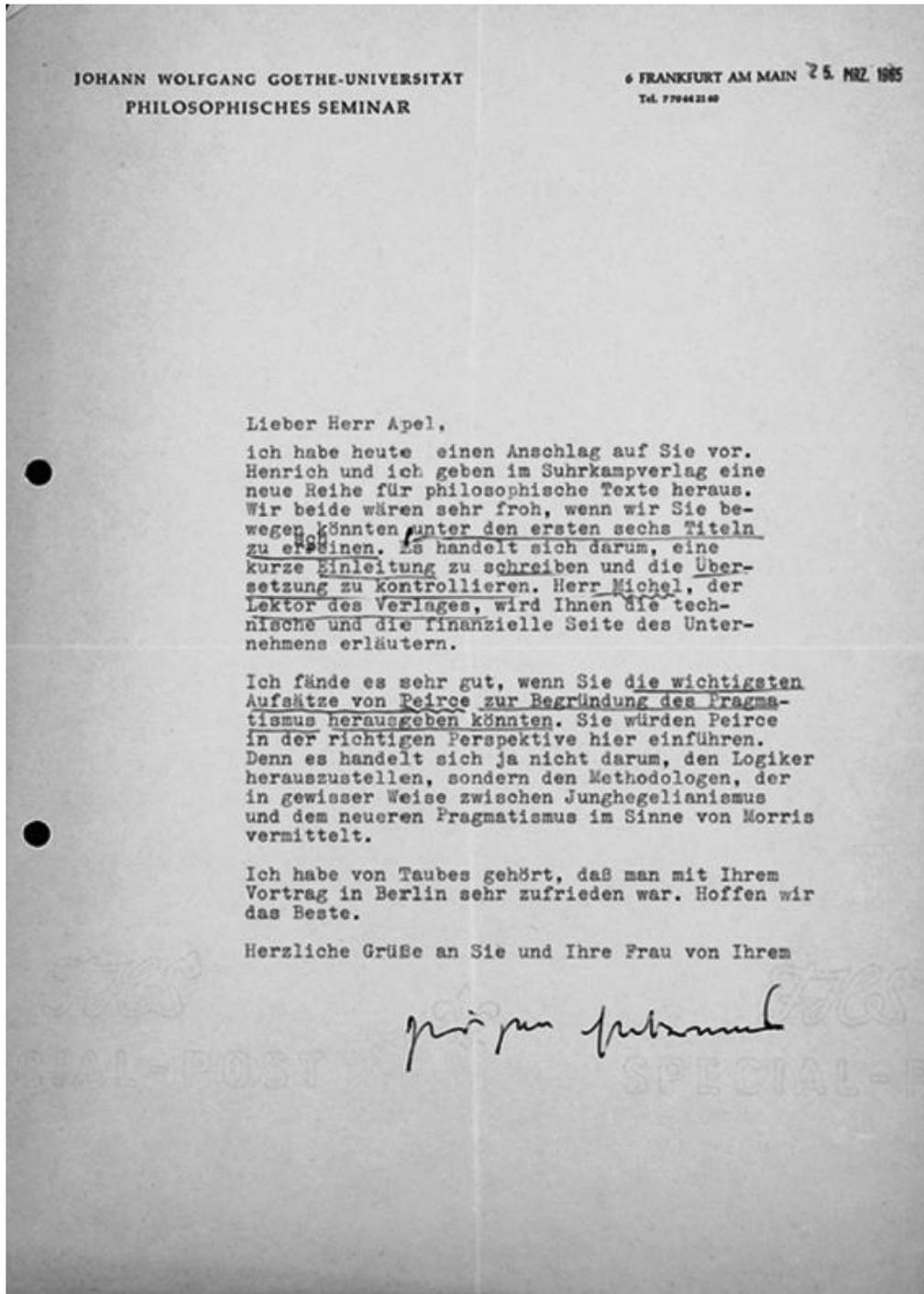
Me gustaría mucho que pudieran publicar los ensayos más importantes de Peirce sobre la fundamentación del pragmatismo. Usted introduciría aquí a Peirce en la perspectiva correcta. Al fin y al cabo, no se trata de destacar al lógico, sino al metodólogo, que en cierto modo media entre el joven hegelianismo y el pragmatismo más reciente en el sentido de Morris.

He oído de Taubes que estaban muy satisfechos con su conferencia en Berlín. Esperemos que todo salga bien.

Mis mejores deseos para usted y su esposa.

Jürgen Habermas

Original



Referencias

- Apel, K-O. (1973). *Transformation der Philosophie. Bd. I: Sprachanalytik, Semiotik, Hermeneutik. Bd. II: Das Apriori der Kommunikationsgemeinschaft*. Frankfurt am Main: Suhrkamp Verlag.
- Apel, K-O. (1975). *Der Denkweg von Charles Sanders Peirce. Eine Einführung in den amerikanischen Pragmatismus*. Frankfurt am Main: Suhrkamp Verlag.
- Apel, K-O. (1985). *La transformación de la filosofía. T. I: Análisis del lenguaje, semiótica y hermenéutica. T. II: El a priori de la comunidad de comunicación*. Madrid: Taurus Ediciones.
- Apel, K-O. (1997). *El camino del pensamiento en Charles S. Peirce*. Madrid: Visor.
- Apel, K-O. (2022). *Karl-Otto Apel. Auf der Suche nach dem letzten Grund* Herausgegeben von Reinhard Hesse). Münster: LIT Verlag.
- Corchia, L. (2017). *Vorlass Jürgen Habermas. Korrespondenz (1954-1994)*. <https://philpapers.org/archive/CORVJH.pdf>
- Keulartz, J. (1995). *Die verkehrte Welt des Jürgen Habermas*. Hamburg: Junios Verlag.
- Müller-Doohm, S. (2014). *Jürgen Habermas: Eine Biographie*. Frankfurt am Main: Suhrkamp Verlag.
- Morten, P. (2022). *Suhrkamp 'Theorie'. Eine Buchreihe im philosophischen Nachkrieg*. Leipzig: Spector Books.
- Peirce, Ch. S. (1967). *Schriften I. Zur Entstehung des Pragmatismus*. Frankfurt am Main: Suhrkamp Verlag.
- Peirce, Ch. S. (1970). *Schriften II. Pragmatismus zum Pragmatizismus*. Frankfurt am Main: Suhrkamp Verlag.
- Yos, R. (2019). *Der junge Habermas: Eine ideengeschichtliche Untersuchung seines frühen Denkens 1952-1962*. Frankfurt am Main: Suhrkamp Verlag.

Original consultado

Correspondencia de Jürgen Habermas con Karl-Otto Apel (Schriftwechsel mit Karl-Otto Apel). „Universitätsbibliothek Johann Christian Senckenberg“. Goethe-Universität, Frankfurt am Main.

UBA Ffm, Na 60, 6 Korrespondenz 1965 (A-Z).

Fecha de consulta del original: noviembre de 2024.